

Naming convention for procedures using a surgical approach

Summary

SNOMED International is looking for input on how clinicians across countries describe procedures that use a specific surgical approach to support development of a naming convention for these types of procedures. In particular we are looking at the joining word used when combining the procedure and approach.

For example:

- Repair of diaphragmatic hernia **by** abdominal approach (procedure)
- Tympanotomy **using** permeal approach (procedure)
- Decompression of nerve **via** subclavian approach (procedure)

When following up on this please also consider procedures with a specific approach which also include other meanings such as the use of a device or imaging etc.

For example:

- Fusion of cervicothoracic region of spine with internal fixation by anterior approach (procedure)
- Laparoscopic transabdominal preperitoneal repair of femoral hernia using synthetic mesh (procedure)

Relevant documents

File **Modified**

No files shared here yet.

Actions

Date	Requested action	Requester (s)	Response required by:	Comments
------	------------------	---------------	-----------------------	----------

30 April 2020	Input on surgical approach naming convention	Cathy Richardson	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Camilla Wiberg Danielsen 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. ✓ Daniel Karlsson 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. ✓ Sheree Hemingway 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. ✓ Elze de Groot 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. ✓ Linda Parisien 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. ✓ Matt Cordell 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. ✓ Olivier Bodenreider 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. ✓ Jostein Ven 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. ✓ Theresa Barry 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. ✓ Elizabeth Tanya Antoun 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. ✓ Karina Reviról 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. ✓ Katrien Scheerlinck 21 May 2020 Response on naming convention for procedures using a specific surgical approach. Thanks. 	Please post your final responses in the Country response table below. Discussion comments can be made as comments.
---------------	--	------------------	--	--

Due date extended to 29 May 2020

Links

Country response

Country	Date	Response
Netherlands	30 April	In Dutch, we would usually put the approach in front of the procedure. E.g. 'abdominal repair of diaphragmatic hernia'; 'subclavian decompression of nerve'; 'laparoscopic abdominal hysterectomy'; etc. However, using a signal word is probably clearer. We think 'using' and 'by' would probably both be suitable, and 'by' would cause less confusion because you could then reserve 'using' for devices.
Denmark	2020-05-05	I can see that in our translation, we have used the same wording for all three examples - probably what is closest to 'by ... approach'. In our ICD translation however, we have used 'via.... approach'. I think that both 'by' and 'via' describes the route (latin: via) while 'using' is in connection with some device or method.
Australia	2020-05-08	I agree with the above, "using" is more applicable to something physical (a device). "via" or "by" work - note this definition of "via" has "by way of". I'd probably preference "via" for approach, less word. "by" could be reserved for "techniques"? Also, this is probably just for FSN and Core PTs. As we'd probably also do something similar to Netherlands and reorder /drop words etc. Possibly best to be guided by the members doing translations.
Belgium	2020-05-12	For these procedures, it seems we translate the FSN quite literally with keeping the 'approach' at the end of the translated term; The translation and use of 'by', 'using', or 'via' depends on the context as we do not translate 'approach' for each concept in the same way... But at this moment I do not recognise any logical translation pattern.
United Kingdom	2020-05-18	In a fairly recent substantial piece of work we undertook in consultation with cosmetic surgeons, their preferred representation was 'using approach', and this is the most frequent representation for UK content generally, in relation to 'approach'. The phrasing of further elements would depend on what those elements were, but again, 'using' appears to be the more common representation - 'using mesh' / 'using xxx (imaging) guidance', although things like 'contrast' are always 'with'.

Norway	2020-05-27	In our national terminology for surgical procedures, the type of access is generally placed early in the description. We agree with Denmark and Australia regarding the meaning of using is connected to an instrument/device. If anatomic access is to be expressed by a prepositional phrase, not early in the description, "via" seems to be the most precise word. "By" is also a possibility, but "by" should probably be reserved for "techniques"..
New Zealand	2020-05-29	We agree with Australia: "via" for approach and "using" for medical device for the FSN. We would frequently use approach before procedure (as with the Netherlands) in the PT but suggest that this may lead to some ambiguity if in the FSN.
Sweden	2020-06-01	Swedish translation guidance is (naturally) different from English translation guidance. It seems strange that we have an opinion in this matter being non-English native speakers, though it's great that all English speakers chime in!
USA	06JU N2020	<p>Looking at CPT for reference, but far from exhaustively:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ there seems to be a predominance of BY to introduce the approach (e.g., Partial adrenalectomy by dorsal approach) ▪ while USING generally introduces a device (e.g., Occlusion of fallopian tube using clip by vaginal approach) ▪ there seems to be mixed usage of VIA <ul style="list-style-type: none"> ▪ as a synonym of BY preceding the approach, especially in the case of percutaneous or open approaches (e.g., Transcatheter insertion of stent of innominate artery via percutaneous approach; Transcatheter insertion of stent of common carotid artery via open approach) ▪ to indicate the route through a blood vessel (e.g., Transcatheter mitral valve repair percutaneous approach via the coronary sinus) <p>NB: The approach is sometimes indicated with an adjective rather than introduced by a preposition (e.g., Percutaneous removal of internally dwelling ureteral stent with radiological supervision and interpretation)</p>
Member countries without a CMAG rep		

CMAG response

Date	CMAG Response	Next steps

Final outcome:

Date: